

**ALIH WAHANA MANGA *TOWER OF GOD* KE DALAM  
ANIME *KAMI NO TOU***

**SKRIPSI**

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan  
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1  
Program Studi Sastra Jepang**



**Oleh :**

**ANGGI DEWI ANJANI**  
**NBI : 1621900024**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**

**2023**

**ALIH WAHANA MANGA *TOWER OF GOD* KE DALAM  
ANIME *KAMI NO TOU***

**SKRIPSI**

**Diajukan untuk melengkapi persyaratan  
Mencapai gelar sarjana Strata 1  
Program Studi Sastra Jepang**



**Oleh**

**ANGGI DEWI ANJANI**

**1621900024**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA  
2023**

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama ANGGI DEWI ANJANI dengan judul "ALIH WAHANA MANGA *TOWER OF GOD* KE DALAM ANIME *KAMI NO TOU*" dan telah disetujui untuk diuji oleh Tim Penguji.

Surabaya, 14 Juni 2023

Pembimbing,



Novi Andari S.S., M.Pd




## LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI


Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama ANGGI DEWI ANJANI dengan judul "ALIH WAHANA MANGA *TOWER OF GOD* KE DALAM ANIME *KAMI NO TOU*" telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan dinyatakan lulus pada ujian skripsi sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana Program Studi Sastra Jepang.

Surabaya, 26 Juni 2023


Tim Penguji

  
Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit


Ketua

  
Dra. Endang Poerbawati, M.Pd

Sekretaris

  
Novi Andari S.S., M.Pd

Anggota

  
Matheus Rudi Supsiadji, S.S., M.Pd

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

NAMA : Anggi Dewi Anjani

NBI : 1621900024

Program Studi : Sastra Jepang

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi saya dengan judul

ALIH WAHANA MANGA *TOWER OF GOD* KE DALAM ANIME *KAMI NO TOU*.

Belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana atau gelar akademis lainnya di suatu perguruan tinggi dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak mengandung karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan orang lain, kecuali yang diacu dan disebut dalam daftar pustaka. Bilamana di kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, maka saya bersedia dituntut dan diproses sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan sebenar-benarnya.

Surabaya, 14 Juni 2023



ANGGI DEWI ANJANI



UNIVERSITAS  
17 AGUSTUS 1945  
SURABAYA

BADAN PERPUSTAKAAN  
Jl. SEMOLOWARU 45 SURABAYA  
TELP. 031 593 1800 (Ext. 311)  
e-mail : perpus@untag-sby.ac.id

### LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai Civitas Akademik Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : ANGGI DEWI A  
NBI/ NPM : 1621900024  
Fakultas : ILMU BUDAYA  
Program Studi : SASTRA JEPANG  
Jenis Karya : Skripsi/ Tesis/ Disertasi/ Laporan Penelitian/Praktek\*

Demi perkembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty-Free Right)**, atas karya saya yang berjudul:

ALIH WAHANA MANGA TOWER OF GOD KE DALAM ANIME RAMING 704

Dengan **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty - Free Right)**, Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya berhak menyimpan, mengalihkan media atau memformatkan, mengolah dalam bentuk pangkalan data (database), merawat, mempublikasikan karya ilmiah saya selama tetap tercantum

Dibuat di : SURABAYA  
Pada tanggal : 5 JULI 2023



\*Coret yang tidak perlu

## KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur kehadirat Tuhan Yang Maha Esa atas bimbingannya selama ini sehingga skripsi berjudul “*ALIH WAHANA MANGA TOWER OF GOD KE DALAM ANIME KAMI NO TOU*” dapat terselesaikan. Saya ingin mengucapkan terima kasih dan bersyukur atas bantuan, bimbingan, dan semangat yang diberikan oleh berbagai pihak, mulai dari masa perkuliah sampai masa penyusunan skripsi ini. Saya ucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Allah SWT atas segala rahmat dan karunia-Nya serta memberi kelancaran segala kebutuhan hamba-hambanya.
2. Keluarga yang selalu memberi doa dan dukungan ekonomi. Kehadiran kalianlah yang membuat saya menjadi pribadi yang lebih baik.
3. Saya juga ingin mengucapkan terima kasih pada diri saya sendiri. Saya menyadari jika tanpa kegigihan dan semangat, tak akan mampu menyelesaikan perkuliahan ini sampai selesai.
4. Ibu Dra. Endang Poerbawati M.Pd., selaku Kepala Program Studi Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
5. Ibu Novi andari, S.S., M.Pd. selaku dosen pembimbing, dalam kesempatan ini, saya ucapkan banyak terima kasih telah membimbing saya dengan sabar dalam penyusunan skripsi ini.
6. Bapak dan Ibu Dosen Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya karena sudah mengajar dan membimbing pendidikan perkuliahan saya.
7. Teman perkuliahan saya Sovia Salsa yang saat ini juga berjuang menyelesaikan skripsi di semester ini. Terima kasih untuk momen kebersamaan dan kenangan berharganya.
8. Teman seperjuangan bimbingan skripsi saya yaitu, Tama, Ayis, Anggi Okta, Valen dan juga Mas Niki yang saling membagikan informasi dalam masa penyusunan skripsi ini.
9. Kakak tingkat khususnya Mbak Ashya, Mbak Rafa, Mbak Sasty, Mas Alim, dan juga Mas Andra yang sudah memberi banyak saran selama perkuliahan ini.
10. UKM Musik Tetap Djaya, terutama Adit, Bagas, Dwi, Dea, Gendi, Putra dan seluruh warga UKM Musik yang telah memberi tempat untuk berkembang menjadi lebih baik.

Akhir kata, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi saya pribadi, teman-teman, dan adik tingkat yang merupakan Mahasiswa Sastra Jepang, yang mana skripsi ini bisa menjadi referensi atau acuan untuk menambah pengetahuan dalam meneliti penelitian yang sejenis.

## DAFTAR ISI

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI.....	i
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI.....	ii
SURAT PERNYATAAN.....	iii
KATA PENGANTAR .....	iv
DAFTAR ISI.....	v
ABSTRAK.....	vi
要旨.....	vii
BAB 1 PENDAHULUAN .....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	3
1.3 Tujuan Penelitian.....	3
1.4 Pembatasan Masalah .....	4
1.5 Manfaat Penelitian.....	4
1.6 Sistematika Penelitian .....	4
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	7
2.1 Penelitian Terdahulu.....	7
2.2 Landasan Teori .....	10
2.2.1 Sastra Dan Karya Sastra.....	10
2.2.2 Alih wahana .....	11
2.2.3 Unsur Intrinsik .....	13
2.2.4 Manga.....	17
2.2.5 Sinopsis manga Tower Of God .....	18
2.2.6 Anime.....	19
2.2.7 Sinopsis Kami no Tou.....	19
BAB III METODE PENELITIAN.....	21
3.1 Pendekatan Penelitian.....	21
3.2 Desain Penelitian .....	21
3.3 Data dan Sumber Data.....	22
3.4 Teknik Penelitian.....	23
3.3.1 Teknik Pengumpulan Data.....	23
3.3.2 Teknik Analisis Data.....	23
BAB IV ANALISIS .....	25
4.1 Pengurangan .....	25
4.2 Penambahan.....	29
4.3 Perubahan Variasi.....	32
BAB V PENUTUP.....	39
5.1 Kesimpulan.....	39
5.2 Saran.....	40
DAFTAR PUSTAKA .....	41
LAMPIRAN .....	45



## ABSTRAK

Alih wahana mencakup kegiatan penerjemahan, penyaduran, dan pemindahan dari satu karya sastra ke karya sastra lain. Yang didalamnya juga mencakup tiga elemen proses mengalihwahkan, yaitu : pengurangan, penambahan, dan perubahan variasi. Data yang digunakan dalam manga adalah dialog dan konteks, sedangkan pada anime adalah dialog dan subtitle. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah *manga Tower of God* season satu episode 1-78 yang muncul tahun 2016 dan *anime Kami no Tou* episode 1-13 yang tayang tahun 2020. Metode yang digunakan dalam penelitian ini menggunakan metode deskriptif analisis. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah Teori Alih Wahana dari Damono yang dan Teori Struktural Fiksi dari Nurgiyantoro. Tentang unsur intrinsik yang mengalami pengurangan, penambahan, dan perubahan variasi. Hasil penelitian menyatakan terdapat 87 data yang terbagi menjadi 3 kategori yaitu pengurangan, penambahan, dan perubahan variasi. Data yang mengalami pengurangan sebanyak 26 data yang terdiri dari 3 unsur instrinsik yaitu alur, tokoh, latar. Pengurangan pada alur sebanyak 15 data, pengurangan tokoh sebanyak 10 data dan pecutan latar sebanyak 1 data. Penambahan sebanyak 24 data yang terdiri dari 3 unsur alur, tokoh dan latar. Penambahan alur sebanyak 13 data, penambahan tokoh sebanyak 6 data, dan penambahan latar sebanyak 6 data. Alih wahana yang paling banyak ditemukan dalam penelitian ini adalah perubahan variasi sebanyak 36 data. Perubahan variasi alur sebanyak 11 data, perubahan variasi tokoh dan penokohan sebanyak 16 data, perubahan variasi latar sebanyak 8 data dan perubahan variasi gaya bahasa sebanyak 1 data.

Kata kunci : *alih wahana, unsur intrinsik, manga, anime*

## 要旨

変形には、翻訳、翻案、およびある文学作品から別の文学作品への譲渡が含まれる。これには、翻訳プロセスの3つの要素、縮小、追加、およびバリエーションの変更も含まれる。マンガではダイアログと文脈、アニメではダイアログと字幕が使用させるデータ。この研究で使用されたデータソースは、2016年に登場したマンガ「Tower of God」シーズン1のエピソード1～78と、2020年に放送されたアニメ「神の塔」のエピソード1～13。この研究で使用される方法をは、記述テキスト分析手法を使用される理論は、Damonoの変形理論とNurgiyantoroの構造フィクション理論。研究の結果、87個のデータがあり、縮小、追加、およびバリエーション、の3つのカテゴリーに分類されていることが分かる。プロット、形とキャラクター、設定の3つの本質的な要素で個性される巣苦笑が発生したデータは26個ある。プロットの収縮は15データ、形の収縮は10データ、設定の収縮は1データ。プロット、形、設定の3つのデータを24個追加。プロットのデータを13個追加し、形のデータを6個追加する。研究で見つかった最も一般的な変形は36個のデータのおよびバリエーション。プロットのバリエーションは11個のデータ、形とキャラクターのバリエーションは16個のデータ、設定のバリエーションは8個のデータ、言語スタイルは1個のデータ。

キーワード：変形、構造、漫画、アニメ